

A Student Guide To

新概念
英语
自学丛书

NEW CONCEPT ENGLISH

新概念英语 自学词典

(修订版)

上册

唐义均 著



外语出版社



国防科工委802 2 0167040 2

《新概念英语》自学丛书

新概念英语自学词典

[上]

A Guide to NEW CONCEPT ENGLISH

唐义均 著



外 文 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

新概念英语自学词典 (修订版) 上册/唐义均 著.

—北京: 外文出版社, 1996

ISBN 7-119-01873-6

I. 新… II. 唐… III. ①英语-词典②词典-英、汉

IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 06070 号

新概念英语自学词典

(修订版)

上册

唐义均 著

责任编辑: 李 毅

封面设计: 唐少文

*

© 外文出版社

外文出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

煤炭工业出版社印刷厂印刷

1996 年 (大 32 开) 第 1 版

(英汉)

ISBN 7-119-01873-6/H·620 (外)

02460

内容简介

《新概念英语自学词典》是根据《新概念英语》由浅入深、循序渐进的教学宗旨和特点而编写的。本书摒弃了传统的译注方法,按照原书的编排章节,系统化地指导读者寻求学习和使用英语的规律,给自学者指出一条学习的捷径。

作者在长期的教学实践中对学生提出的问题作了详细的记录,对具有普遍性的问题从英汉语言文化的角度进行认真细致的分析和研究,并在书中作了重点讲解。多年来,作者对语言学家 L. G. 亚历山大的语言教学思想进行了探讨,对《新概念英语》教材本身进行了大量的科学研究,并根据自己的教学经验,编写了这本适用于中国学生以及广大自学者的《新概念英语自学词典》。

本书对课文的处理分为四部分:

(一)**精读(Intensive Reading)**精讲了课文中出现的语言难点,指导读者对相似的语言现象进行总结、归纳、比较和分析,培养初学者的自学能力。对英汉语言特点作了细致的对比,找出它们的相同点,而着浓墨于不同之处,对中国学生易犯和常犯的错误进行了剖析。例如,对 **under/beneath/below**(在…下面), **across/through**(通过), **with/by/in**(以,用), **to/towards**(向,朝)等重点介词进行了比较,同时强调了 **with-结构**;详述常用动词 **do, have, make, take** 的特殊含义及用法;对 **include/contain**(包括,包含), **put on/wear/dress**(穿,戴), **find/find out/discover**(发现), **cost/spend**(花费), **turn on/open**(打开)等近义动词进行了细致的辨析。

(二)**重要结构(Key Structures)**以语法为纲,用浅显易懂的概念和例句,层次分明地阐明语法,着重分析和比较各种语法现象之间的联系和区别,找出它们的不同点和相似之处,以求使用上的准确性;反复讲解了中国学生不易理解和掌握的语法,如冠词、分词结构、虚拟式等;对一般完成时与完成进行时、一般将来时与将来进行时、一

般将来时与 **be going to-形式**、**would** 与 **used to**、限定性与非限定性定语从句、现在分词与动名词等易混淆的语法难点作了细致的比较；详尽地介绍了并列连词、关联连接词、连接性副词和关系代词的用法及注意事项。

(三)特殊难点(Special Difficulties)帮助读者解决同义词、同形词、同音词、动词短语以及各种特殊句型的使用问题,如 **travel/journey/trip/voyage**(旅行), **steal/rob**(偷,抢), **job/work**(工作)和系动词 **grow/get/turn/go/come/fall** 等同义词之间的区别以及特殊结构 **too...to**, **enough to**, 形式宾语 **it**, **there is/it is** 等。

(四)补充笔头练习(Supplementary Written Exercises)从语法、句法、词法、语言思维习惯和文化传统诸方面逐个分析习题答案,指出它们为什么对、为什么错,使自学者知其所以然;对课文中未涉及到的重要句子结构、语法、词法等作了必要的补充;同时列举了适量的例子,以助读者增强理解;对类似的语法现象、同义词、近义词等进行了详尽的比较和分析,并使之与“精读”和“特殊难点”形成相互参照,互为补充;对中国学生容易答错的习题以及似是而非的选择答案作了特别提醒。

致读者

在教学工作与社会交往中,经常有人向我抱怨英语难学,并陈述其学习过程。千人千面,情状各异。不少人虽用功多年,耗时费力,但至今仍物我两离,无以致用;听说读写,无一能成;有的人虽学英语数年,教材数本,但仍处入门阶段,根本无法提高;也有人虽袖藏书本,饭前工余,不忘翻阅,但学而即忘,若无痕迹,开卷了然,闭书茫然,如此等等,不一而足。

稍加注意,便能找到症结。其实,常人学外语,可能步入三个误区:

一是记单词脱离句子课文。开始学新课的第一件事便是把生词从课文中摘出来,枉费时间精力去记背。结果,忘者多,存者少。一旦使用,便根据汉语释义胡乱堆积,汉冠英戴,非驴非马。当做起英译汉来,这些自认为记熟的词汇出现在句子或文章中,仿佛是一位原本认识的姑娘戴上了面纱,似曾相识,隐约有感,但始终辨认不出,更难以用地道的汉语将它们译出。

二是只记诵习语而不注重概念短语(Concept Phrases)。熟记习语固然重要,但它们在英语中只占极小的比例,寥寥无几的习语无助于理解文章的整体内容。而概念短语则至少占一篇文章的百分之三十五至四十的篇幅。更重要的是,这些概念短语反映出作者的思路,构成文章的思维框架;它们不仅是理解语篇的金钥匙,更是准确表达的基础。本套教材取名《新概念英语》的原因就在于此。倘若读者熟记诸如“在回家的路上(on the way home)”、“迎新年(welcome the New Year)”、“养成坏习惯(develop a bad habit)”、“一大笔钱(a large sum of money)”、“不久前(some time ago)”、“全国各地(all parts of the country)”、“幽默感(a sense of humour)”等等概念短语或概念英语,你很快会发现学英语要容易得多,使用时错误也会少得多。

三是学用两离。有的人尽管学习刻苦,不惜代价,但却效果不佳,或者学而忘,忘而学,周而复始,原处踏步。原因何在?学而不用也。

总结自身学习与教授英语之经验,研究各流派外语教学之理论,得其精髓:练。

学语言犹如学钢琴,通乐理而不练琴,弹不出动听的音乐,因此学英语光背语法规则语言知识而不练说写,则难以表达出正确而漂亮的英语。学以致用,至关重要;学而不用则废,此乃常理。语言是一种技能,更应在使用中掌握。

语言不仅是交际工具,而且以交际为其唯一目的。听与读,接受并贮存信息,是交际之基础;说与写,提取并使用信息,为交际之手段;同时又反过来巩固听读。常言道:“听说读写并重”,但普通学习者,尤其是自学者,常常偏废最关键的说与写。因此在练读练听的同时,勿忘练说练写。

最后,不揣冒昧,套用孔圣人之句法以戒学子:学而时用之。

我在此衷心感谢原《今日中国》杂志英文副译审方芷筠女士及国家级专家、著名汉译英翻译家梁良兴先生为本书阅稿。感谢他们为改进此书而提出的许多宝贵意见和付出的辛勤劳动。

唐义均

一九九六年五月

于北京商学院外语部

符号说明

<i>n.</i>	noun	名词
<i>adj.</i>	adjective	形容词
<i>adv.</i>	adverb	副词
<i>vt.</i>	verb transitive	及物动词
<i>vi.</i>	verb intransitive	不及物动词
<i>prep.</i>	preposition	介词
<i>pron.</i>	pronoun	代词
<i>conj.</i>	conjunction	连词
<i>determ.</i>	determiner	限定词
<i>obj.</i>	object	宾语
<i>subj.</i>	subject	主语
<i>sb.</i>	somebody	某人
<i>sth.</i>	something	某事, 某物
<i>v-ing</i>	如 going	动名词或现在分词
<i>v-to</i>	如 go	动词原形
<i>wh-clause</i>		疑问词引导的从句
<i>wh-word</i>	如 when, who	疑问词
<i>that-clause</i>	that -从句	由 that 引导的从句
<i>usu.</i>	usually	通常
<i>esp.</i>	especially	尤其是
<i>fml</i>	formal	正式用法
<i>infml</i>	informal	非正式用法
同	synonym	同义词
反	antonym	反义词
近	word in similar sense	近义词
比		比较

Contents

Lessons 1 ~ 2	1	Lessons 51~52	35
Lessons 3 ~ 4	2	Lessons 53~54	36
Lessons 5 ~ 6	4	Lessons 55~56	37
Lessons 7 ~ 8	6	Lessons 57~58	40
Lessons 9 ~10	7	Lessons 59~60	42
Lessons 11~12	9	Lessons 61~62	43
Lessons 13~14	11	Lessons 63~64	45
Lessons 15~16	12	Lessons 65~66	47
Lessons 17~18	13	Lessons 67~68	49
Lessons 19~20	14	Lessons 69~70	51
Lessons 21~22	15	Lessons 71~72	53
Lessons 23~24	16	Lessons 73~74	55
Lessons 25~26	18	Lessons 75~76	59
Lessons 27~28	19	Lessons 77~78	61
Lessons 29~30	20	Lessons 79~80	63
Lessons 31~32	22	Lessons 81~82	66
Lessons 33~34	24	Lessons 83~84	68
Lessons 35~36	25	Lessons 85~86	70
Lessons 37~38	26	Lessons 87~88	72
Lessons 39~40	27	Lessons 89~90	74
Lessons 41~42	29	Lessons 91~92	77
Lessons 43~44	31	Lessons 93~94	79
Lessons 45~46	32	Lessons 95~96	80
Lessons 47~48	33	Lessons 97~98	84
Lessons 49~50	34	Lessons 99~100	86

Lessons 101~102	88	Lessons 123~124	115
Lessons 103~104	90	Lessons 125~126	117
Lessons 105~106	93	Lessons 127~128	119
Lessons 107~108	95	Lessons 129~130	120
Lessons 109~110	98	Lessons 131~132	122
Lessons 111~112	100	Lessons 133~134	124
Lessons 113~114	102	Lessons 135~136	126
Lessons 115~116	105	Lessons 137~138	127
Lessons 117~118	108	Lessons 139~140	129
Lessons 119~120	110	Lessons 141~142	131
Lessons 121~122	113	Lessons 143~144	133

Lessons 1~2

I . Intensive Reading(精读)

1. Excuse me/Pardon

a) 当我们要打搅别人或打断别人,或者要引起别人的注意时,常用

Excuse me:

Excuse me, could I get past? 劳驾,可以让我过去吗?

Excuse me, is this your handbag?

对不起,这是您的手提包吗?

b) 如果我们没有听清或没有听懂别人的话,则用(**I beg your**) **pardon?** 使用升调:

—Is this your handbag? 这是您的手提包吗?

—**Pardon?** 您说什么?

有关 sorry 与 excuse me 的区别,见 Lessons 3~4.

2. Yes? 什么事?

Yes? 用升调表示不肯定,或要求对方说下去:

—Tom!

—汤姆!

—**Yes?** ↗

—什么事?

—John's here.

—约翰来了。

试比较:

—Is this your handbag?

—这是您的手提包吗?

—**Yes,** ↓ it is.

—是的,是我的手提包。

Lessons 3~4

I . Intensive Reading

1. Here is my ticket. 这是我的存衣牌。

Here is your umbrella and your coat.

这是您的伞和外衣。

Here is

here 放在句首时,除主语是代词(**it, he, she, they, we**)之外,系动词要提到主语之前:

Here's your watch! 这是你的手表!

Here's your handbag. 这是你的手提包。

Here it is. 它在这儿。(参见 Lessons 11~12)

2. **Sorry and Excuse Me**

一般来说,当我们要说的话或要做的事可能会引起对方不快时,先说一声 **Excuse me**(对不起);**sorry** 则用于说完话或做完事情以后表示歉意。(参见 Lessons 1~2)

Excuse me, could I use your phone?

对不起,我能用一下您的电话吗?

Sorry, I've made a mistake. 对不起,我弄错了。

II . Grammar(语法)

一般疑问句(General Questions)

谓语动词是系动词 **is/am/are** 的陈述句,把 **is/am/are** 提到主语前,就构成一般疑问句:

陈述句: This is my umbrella. 这是我的伞。

疑问句: *Is this your umbrella?* 这是你的伞吗?

陈述句: This is my coat. 这是我的外衣。

疑问句: *Is this your coat?* 这是你的外衣吗?

否定句: *This is not my coat.* 这不是我的外衣。

一般疑问句的回答必须以 **Yes/No** 来开始,明确说明情况:

Is this your pen? 这是你的钢笔吗?

No, it isn't. Or: **Yes**, it is. 不,这不是我的钢笔。或者:是的,这是我的钢笔。(参见 Lessons 7~8 特殊疑问句)

Compare:

Not 与 **No**

虽然这两个词意思相同,而且均为副词,但在用法上截然不同。

a) **not** 一般与助动词连用,否定谓语动词(常缩略成 **n't**); **not** 不能用来表示否定的回答:

We are not/aren't coming. 我们打算来。

I can not/can't come. 我不能来。

You must not/mustn't smoke. 你不准抽烟。

b) **no** 是一个否定的回答,即表示拒绝、不同意等,与 **yes** 构成相反的意义;**no** 不能用来修饰谓语动词:

"Is she clever?"——*"No, she's stupid."*

"她聪明吗?"——*"不,她很蠢。"*

"Will you post this letter for me?"

——*"No, it's too cold to go out."*

"你愿意替我寄这封信吗?"——*"不,天太冷,不能出门。"*

Compare(试比较):

She isn't a teacher. (✓) 她不是教师。

She is no a teacher. (×)

"Is it raining?"——*"No, it isn't raining. It's snowing."* (✓)

"Is it raining?"——*"Not, it is no raining. It's snowing."* (×)

"在下雨吗?"——*"不,不在下雨。在下雪。"*

Lessons 5~6

I. Intensive Reading

1. Mr Blake/Miss Alice Dupont

布雷克先生/爱丽丝·杜邦小姐

Mr, Sir Mrs, and Miss

英美人的姓名通常由两个词构成,如 Alice Dupont. 与中国人的习惯不同的是,他们的名在前,姓在后: Alice 是名,而 Dupont 是姓。

a) 把称呼(Mr, Mrs 或 Miss)与姓连用,决不要把称呼与名连用:

Mr ['mistə] 先生; **Mrs** ['misiz] 夫人, 太太; **Miss** [mis] 小姐(用于未婚女子)

Alice Dupont: 1) **Miss** Alice Dupont (非常正式);

2) **Miss** Dupont (客气);

3) Alice (随便); 但不能说 Miss Alice.

Peter Smith: 1) **Mr** Peter Smith (非常正式);

2) **Mr** Smith (客气);

3) Peter (随便); 但不能说 Mr Peter.

Mrs Smith (史密斯夫人), **Mrs** Jones (琼斯太太)

b) **Mr** 与 **sir** 的比较:

Mr 用于姓之前,不能单独使用;**sir** 只能单独使用,是对长者、上司或男顾客的尊称:

Good morning, **Mr** Blake. 早安,布雷克先生。

"This is not my umbrella." "Sorry, sir."

"这不是我的伞。" "对不起,先生"。

2. How do you do? 您好!

这是两人初次见面时的用语,而不是问句。回答也是 How do you do?

II. Grammar

Do(助动词)

- 1 **do** 用作助动词(auxiliary verbs)时无意义;它的功能是构成疑问句和否定句:

Where **do** you come from?你是从哪里来的?

Do you speak English?你说英语吗?

I **don't** know any French. 我不懂法语。

We **don't** know him. 我们不认识他。

- 2 **do** 用作助动词时仅用于一般现在时和一般过去时;它的时态随句子的谓语动词而定:

一般现在时:

She **speaks** Spanish. 她说西班牙语。

Does she **speak** Spanish?她说西班牙语吗?

She **doesn't speak** Spanish. 她不说西班牙语。

I/We **know** Swedish. 我/我们懂瑞典语。

Do you **know** Swedish?你(们)懂瑞典语吗?

I/We **don't know** Swedish. 我们不懂瑞典语。

一般过去时:

He/They **went**. 他/他们去了。

Did he/they **go**?他/他们去了吗?

He/They **didn't go**. 他/他们没有去。

- 3 在含有助动词 **do** 的句子中,时态体现在 **do** 上(即 **does/did**),而谓语动词则用原形(见上述例句);象其它助动词一样,**do** 不能单独作谓语动词:

He **doesn't speak** French. (✓)

He **doesn't speaks** French. (×)

He **speaks not** French. (×) 他不讲法语。

Lessons 7~8

I . Intensive Reading

1. What nationality are you? 你是哪国人?

这句话专门用来询问国籍或民族。

2. What's your job? 你的工作是什么?

这句话用来询问某人的职业。另外,我们还可以这样问:What do you do?(你是干什么工作的?)

A: What's your job?/What do you do?

你是干什么工作的?

B: I'm an engineer. 我是个工程师。

II . Grammar

特殊疑问句(Special Questions)

以 **how, what, who, whose, where** 引导的问句都叫特殊疑问句,亦叫 **Wh-questions**:

What make is this car? 这辆小汽车是什么牌子的?

What is your job? 你的工作是什么?

What nationality are you? 你是哪国人?

What are you doing? 你在干什么?

How are you today? 你今天怎么样?

(参见 Lessons 3~4 “一般疑问句”)

Lessons 9~10

I . Intensive Reading

1. Good afternoon, Mrs Davis. 下午好, 戴维斯太太。

Good afternoon(下午好), Good morning(早上好, 早安),
Good evening(晚上好)以及 Good night(晚安)均为问候语。
Good evening 是见面时的问候语, 而 Good night 则是告别语。

2. How are you today? 你今天好吗?

How are/is...? 是见面时问候对方或他人的健康情况的寒暄语:

—**How are** you, Mrs Jones? 琼斯太太, 你好吗?

—I'm very well, thank you. And you? 很好, 谢谢。你呢?

How is Mr Davis? —He's fine, thanks.

戴维斯先生好吗? ——他很好, 谢谢。

3. Nice to see you. 见到您很愉快。

这是见面时的客套话, 也经常用 Glad to see you. 回答是: Glad/
Nice to see you, too. (我)见到你也很高兴/愉快。

4. I'm very *well*, thank you.

He's *fine*, thanks. | *Nice* to see you.

Good, Well, Fine and Nice

- a) **good** (*adj.*) 仅作形容词, 其副词形式是 **well**; **good** 与 **bad** 相对,
因此, **good** 实际上表示“不坏或不错”的意思:

It is a **good** car, and it runs **well**.

这是一辆好车, 跑得不错。(即: 汽车没毛病)

Compare:

He speaks **good** English. 他说一口不错的英语。

He speaks English **well**. 他英语说得很好。

a **good** father(一个好父亲), **good** news(好消息), a **good** book(一本好书)